

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 68 (1950)
Heft: 203

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2245

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen • Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 203 Bern, Donnerstag 31. August 1950

68. Jahrgang — 68^{me} année

Berne, jeudi 31 août 1950 N° 203

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 35.—, halbjährlich Fr. 19.—, vierteljährlich Fr. 10.— (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr. —; deux mois 6 fr. —; un mois 3 fr. —; étranger: fr. 35.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris le taxe postale.

Versand des Inhaltsverzeichnisses I. Halbjahr 1950

Der Versand des Inhaltsverzeichnisses I. Halbjahr 1950 ist beendet. Es wurde an gewisse Betreibungsämter, an die Handelsregisterbureaux sowie an deren Aufsichtsbehörden versandt. Zugleich wurden auch diejenigen Postabonnenten bedient, die das Verzeichnis bei uns bestellt hatten.

Wir bitten, den Eingang dieses wichtigen Nachschlagewerkes zu kontrollieren. Reklamationen wegen Nichterhalts können nur innert 8 Tagen berücksichtigt werden. Spätere Nachlieferungen erfolgen gegen Berechnung.

Die zwei Rückenschilder für die beiden Halbjahres-Einbände 1950 sind jetzt schon erhältlich. Preis 35 Rp. für beide zusammen. Postscheckrechnung III 520.

Die Administration des Blattes.

Expédition du répertoire du 1^{er} semestre de 1950

L'expédition du répertoire du 1^{er} semestre de 1950 est terminée. Ce répertoire a été envoyé à certains offices de poursuites, aux bureaux du registre du commerce et à leurs autorités de surveillance. En même temps, il a aussi été expédié à ceux de nos abonnés postaux qui l'avaient commandé d'avance.

On voudra bien contrôler la réception du répertoire, ce dernier étant une source indispensable de documentation quant aux publications de la FOSC. On ne pourra tenir compte que des réclamations (de non-réception) reçues dans les 8 jours. Les envois ultérieurs seront facturés.

Les étiquettes à coller au dos des deux volumes semestriels de 1950 sont déjà livrables maintenant. Prix: 35 cts. (les deux); à verser au compte de chèques postaux III 520, s. v. p.

L'Administration de la FOSC.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Autotransportordnung; Einspracheverfahren — Statut des transports automobiles; Procédure d'opposition.
Gerichtliche Verfügung (Maschinenfabrik Rütli AG, vormals Caspar Honegger, mit Sitz in Rütli [Zürich], Gesuchstellerin).
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.
Laboratoire d'Analyses et de Recherches Médicales S. à r. l. en liquidation, Lausanne.
Société Immobilière du Grand-Boulevard, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend die Einlösung von in Frankreich (zone franc) ausgestellten Reisekreditdokumenten. Ordonnance du DEP concernant le paiement de titres touristiques délivrés en France (zone franc); Ordinanza del DEP concernante il pagamento dei titoli turistici rilasciati in Francia (Zone franc).
Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Mietzinse für Immobilien. Prescriptions du Service fédéral du contrôle des prix sur les loyers de biens immobiliers.
Argentinien: Neue Zollberechnung. Argentine: Nouvelle détermination des droits de douane.
Konkurs- und Nachlass-Statistik. Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird Schuldbrief von Fr. 2000 vom 9. September 1931, Belege-Serie I, Nr. 4571, lastend in der II. Pfandstelle auf Grundbuchblatt Seftigen Nr. 128, des Rudolf Jost, alt Mechaniker, Wydmatte, Seftigen, zugunsten der Kantonalbank von Bern. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert einem Jahr, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Belp, den 28. August 1950.

(W 427^a)

Der Gerichtspräsident von Seftigen: Haudenschild.

Der unbekannte Inhaber des folgenden Schuldbriefes: Schuldbrief von Fr. 30 000, datiert den 18. Juli 1928, zugunsten des Inhabers. Ursprünglicher Schuldner: Eduard Schuster, alt Seminardirektor, Kreuzlingen (Parzelle-Nr. und E. Bl. 1516, Grundbuch Kreuzlingen), wird hiemit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist eines Jahres bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Kreuzlingen, 29. August 1950.

(W 430^a)

Gerichtspräsident Kreuzlingen: Dr. Erich Böckli.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 9523 der Kantonalbank Schwyz, Saldo per 31. Dezember 1949 Fr. 2303.22.

Der Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten seit der ersten Publikation der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst es kraftlos erklärt wird.

(W 432^a)

Schwyz, den 28. August 1950.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Es werden vermisst:

1. Erbgut von Gld. 766.38 oder Fr. 1460.86, angegangen 20. April 77, Erbgut von Gld. 222.— oder Fr. 422.86, angegangen 8. Juni 1837, haftend auf Oberziwil, Ruswil, der Frau Emilie Erni-Bucher und Kinder Bucher.
2. Schuldbrief von Fr. 3000, angegangen 24. Februar 1921, Schuldbrief von Fr. 2000, angegangen 25. Februar 1921, haftend auf Wilhelmshöhe, Ruswil, des Alois Büchler-Sidler.

Die Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, sie binnen Jahresfrist seit Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt.

(W 425^a)

Sursee, den 25. August 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Dr. H. Rogger.

Dans son audience du 22 août 1950, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les obligations à lots suivantes Canton de Fribourg 1902:

Série 3564, N°s 11, 13—28, 30—35, 1—5, 46—50; série 3708, N°s 19, 39, 41, 43, 44, 45; série 3709, N°s 14—17; série 3710, N°s 15, 18—21; série 3711, N°s 14, 15—17, 19—21; série 3712, N°s 15, 18—20; série 3713, N°s 11, 13—19; série 3716, N°s 11—15, 17, 18; série 3717, N°s 9—12, 14, 15, 18.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication; faute de quoi, l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée.

(W 428^a)

Fribourg, le 26 juillet 1950.

Le vice-président: F. Esseiva.

Dans son audience du 29 août 1950, le vice-président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les manteaux des obligations N°s 53089, 53090, 53091, 53092, 53093, Etat de Fribourg, 1903, 3%, de 500 fr. chacune, au porteur, sans les talons, ni les coupons.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans un délai de 6 mois dès la première publication; faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée.

(W 434^a)

Fribourg, le 29 août 1950.

Le vice-président: F. Esseiva.

Nous, président du Tribunal du district de La Neuveville; vu la requête du 25 août 1950 de Ernest Pfeuti, viticulteur à La Neuveville, tendant à prononcer l'annulation d'une cédule hypothécaire d'un capital de 3400 fr., inscrite au registre foncier de La Neuveville, le 10 mai 1937, pièce justificative, série I, N° 2043, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, dont il était débiteur et qu'il a égarée, laquelle cédule hypothécaire, remboursée, grève en premier rang les immeubles suivants: Ban de La Neuveville, Feuilles N°s 584: Rochettes, vigne; 623: Rochettes, vigne, cabinet; 631: Les Moulins, vigne; 680: Les Chênes, verger, vigne; 691: Côtes Bugnots, vigne, cabinet; 813: Prapion, vigne, cabinet; 889: Levées de St-Joux, cabinet, vigne, alluvion, d'une contenance totale de 6922 m², pour une valeur officielle totale de 9800 fr.; en application des art. 870 C.C.S. et 981 ss. C.O., sommons le détenteur inconnu de produire ce titre au greffe du Tribunal de La Neuveville, dans un délai d'un an à dater de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W 435^a)

La Neuveville, le 29 août 1950.

Le vice-président du Tribunal.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau vom August 1949 als vermisst publizierten beiden Schuldbriefe zu je Fr. 3000, lautend zugunsten Oehler Oskar, Ingenieur, Aarau, beziehungsweise Frey Lina, Haushälterin, Aarau, und zu Lasten Dobrinski Albert, 1878, Maler, von Münster (Westfalen), früher in Lupfig, jetzt in Rümlang, haftend im zweiten, beziehungsweise dritten Rang auf GB. Lupfig Nr. 846, innert der öffentlich bekanntgemachten Frist von 12 Monaten bis 13. August 1950 von niemandem vorgewiesen worden sind, werden diese beiden Schuldbriefe als nichtig und kraftlos erklärt.

(W 433)

Bezirksgericht Brugg.

Das Kreisamt Davos hat mit Entscheid vom 29. August 1950 die nachfolgend aufgeführten Aktien der Allgemeinen Davoser Kontroll- und Zentralmolkerei AG., in Davos-Platz, zu nom. Fr. 500, kraftlos erklärt:

Aktie Nr. 193, lautend auf Andreas Kindschi, Davos-Frauenkirch; Aktie Nr. 162, lautend auf Kaspar Hoffmann, Davos-Dorf, am 12. Juli 1930 zediert an J. P. Hoffmann, Davos-Dorf; Aktie Nr. 161, lautend auf Kaspar Hoffmann, Davos-Glaris; Aktien Nrn. 44 und 45, lautend auf Kaspar Amhöl-Sprecher, Davos-Glaris. (W 431)

Davos, den 29. August 1950.

Kreisamt Davos: Stiffler.

Nachdem der hienach genannte Werttitel innert der ausgeschriebenen Auskündungsfrist von keiner Seite angesprochen wurde, wird er hiermit als kraftlos erklärt: Schuldbrief vom 24. Juli 1931, Fraubrunnen-Belege I/3165, von Fr. 8000, zugunsten der Frau Elisabeth Kobi-Stämpfli, Münchenbuchsee, haftend auf Münchenbuchsee-Grundbuch Nr. 837 des Ferdinand Sigrist, Münchenbuchsee. (W 429)

Fraubrunnen, den 18. August 1950.

Der Gerichtspräsident i. V.: Brunner.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

15. August 1950.

Jean Zech & Co., Ingenieurbüro für Wärmetechnik, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1950, Seite 929). Gemäss Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Juli 1950 ist dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Johann Zech die Vertretungsbefugnis vorläufig entzogen worden.

17. August 1950.

Aksa A. G., Photobedarf en gros, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. August 1950 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind der Handel en gros mit photographischen Bedarfsartikeln aller Art, deren Bestandteilen und Zubehör, die Tätigkeit aller damit direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte und die Uebnahme von Vertretungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert, wovon der Teilbetrag von Fr. 60 000 durch Verrechnung. Die Gesellschaft erwirbt die photographische Abteilung der «Aktiengesellschaft Aksa», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz dieser Abteilung per 30. Juni 1950, wonach die Aktiven Fr. 150 000 und die Passiven Fr. 110 000 betragen, zum Preise von Fr. 40 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Dr. Eduard Gubler, von Zürich, in Lausanne, als Präsident, und Eduard Walter Gubler, von und in Zürich, als Delegierter, diese beiden mit Einzelunterschrift sowie, ohne Zeichnungsberechtigung, Eduard Aeberli, von Aegst am Albis, in Bern. Geschäftsdomizil: Rennweg 35 in Zürich 1 (bei der «Aktiengesellschaft Aksa»).

28. August 1950. Tea-room.

Troika G. m. b. H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1950, Seite 1838), Betrieb eines Tea-rooms in Zürich. Die Gesellschafterversammlung vom 4. August 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Stammkapital von Fr. 20 000 ist durch Schaffung einer neuen Stammeinlage im Betrage von Fr. 5000, welche mit im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB erteilter Genehmigung von der neuen Gesellschafterin Hulda Bernhard geb. Hülscher, von Wiesen (Graubünden), in Stäfa, Ehefrau des Gesellschafters und Geschäftsführers Alexander Bernhard und mit diesem in Gütertrennung lebend, übernommen worden ist, auf Fr. 25 000 erhöht worden.

28. August 1950.

Baugenossenschaft für neuzeitliches Wohnen, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1949, Seite 1482). Die Generalversammlung vom 14. April 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Max Walser ist nicht mehr Sekretär, sondern Aktuar. Neu ist in die Verwaltung als Vizepräsident gewählt worden Walter Grunder, von Ve-chigen (Bern), in Zürich.

28. August 1950. Hüte usw.

Carl Müller A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1946, Seite 3302), Hutfabrikationsgeschäft. Walter Reinhardt und Wwe Bertha Müller geb. Haury sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied gewählt worden August Heiz; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Heinrich Rein-fried, von Zürich und Schaffhausen, in Zürich.

28. August 1950. Liegenschaften.

Glärnischhof A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1947, Seite 3574), Liegenschaften. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Karl Mühlebach, von Tegerfelden (Aargau), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Claridenstrasse 20, Bürklihof, in Zürich 2.

28. August 1950.

Naef & Specker Gummi AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1290). Als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Max Gmünder, von Herisau, in Zürich. Albert Felix ist nun Präsident des Verwaltungsrates.

28. August 1950.

Pneuhäus Sihlfeld, Keller & Hürlimann, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 186). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Max Hürlimann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Robert Keller, von Hallau, in Zürich 4, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Pneu-Keller.

28. August 1950. Koch- und Speisefette usw.

Hans Kaspar Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1948, Seite 2217), Koch- und Speisefette usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinz Kurt Loosli, von Eriswil (Bern), in Zürich.

28. August 1950. Flüssige Brennstoffe usw.

Benol A. G., in Rütli (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1950, Seite 726), flüssiger Brennstoff usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Jakob Jäggi-Schoelly, von und in Rütli (Zürich).

28. August 1950.

Bruno Fehr, Oberland-Garage Tann-Rüti Zeh., in Dürnten. Inhaber dieser Firma ist Bruno Fehr, von Thalheim (Zürich), in Dürnten. Automobil-Reparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen. In Tann.

28. August 1950.

Iten Transporte, in Hütten. Inhaber dieser Firma ist Eduard Iten sen., von Unterägeri (Zug), in Hütten. Einzelunterschrift ist erteilt an Eduard Iten jun. und Kurt Iten, beide von Unterägeri (Zug), in Hütten. Auto-transporte (Sachen) und Camionnage. Bergli.

28. August 1950. Milch, Butter, Rahm, Schweinemästerei.

Reinhold Schnorf, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Reinhold Schnorf, von Uetikon a.S., in Richterswil. Milchhandel, Herstellung von Butter und Rahm, Schweinemästerei. Im Grünenfeld, Samstagnen.

28. August 1950. Textilien.

Karl Täschler, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Karl Täschler, von Oberach (Thurgau), in Winterthur 1. Handel mit Textilien. Breite-strasse 65.

28. August 1950. Vertretungen.

Albert Elles, in Zürich (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1946, Seite 2092), Vertretung der Firma «Sun Oil Company», in Philadelphia (Pennsylvania, USA) usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

28. August 1950. Teppiche.

E. Furrer, in Zürich (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1949, Seite 3306), Teppiche. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. August 1950. Bau- und Autospenglerei usw.

Chr. Huber, in Zürich (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1942, Seite 2021), Bau- und Autospenglerei usw. Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes gelöscht.

29. August 1950.

Diagraph-Filmtitel A. G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1949, Seite 3066). Dr. Kurt Staub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Spahr, von Niederhünigen (Bern), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

29. August 1950. Buchverlag, Waren aller Art.

A. E. Baudenbacher, in Zürich (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3511), Import von und Handel mit Automobilbestandteilen und -zubehör sowie elektrischen Apparaten. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Buchverlag; Vertretungen von Waren verschiedener Art. Neues Geschäftslokal: Dufourstrasse 121.

29. August 1950. Messer.

F. Höhn, in Rütli (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1949, Seite 2074), Fabrikation von und Handel mit Messern. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und das persönliche Wohnomizil nach Uster verlegt. Geschäftslokal: Zentralstrasse 2.

29. August 1950. Waren aller Art.

Kron, in Zürich (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1946, Seite 445), Export, Import und Vertretungen in Waren aller Art. Die Prokura von Ernst Alter-matt ist erloschen. Der Inhaber wohnt nun in Zürich 8. Neues Geschäftslokal: Utoquai 41.

29. August 1950. Werkzeuge.

J. Krebser & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1949, Seite 270), Handel mit Werkzeugen. Die Prokura von Franz Giesenfeld ist erloschen.

29. August 1950.

Hans Spahr, Treuhandbüro, in Zürich (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2954). Neues Geschäftslokal: Löwenstrasse 62.

29. August 1950. Textilwaren.

Josef Bollag, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Bollag, von Endingen (Aargau), in Zürich 4. Handel mit Textilwaren. Hallwylstrasse 84.

29. August 1950. Edelsteine, Juwelen.

Hans Friedli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Friedli, von Zürich, in Zürich 3. Handel mit Edelsteinen und Juwelen. Nüscherstrasse 44.

29. August 1950.

Robert Grangier, Metall- & Kassenbau «ROGA», in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Robert Grangier, von Montbovon (Freiburg), in Dietikon. Metallbearbeitung und Kassenschrankfabrikation. Feldstrasse 56.

29. August 1950.

Oscar Schibli, Restaurant Bahnhof, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Oskar Schibli, von Otelfingen (Zürich), in Dietikon. Betrieb des Restaurant «Zum Bahnhof». Poststrasse 6.

29. August 1950. Beleuchtungskörper.

Albert Schweizer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Schweizer, von Zürich, in Zürich 3. Vertrieb von Beleuchtungskörpern. Zentralstrasse Nr. 49.

29. August 1950. Textilien.

Walter Wahlenmayer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Wahlen-mayer, von Zürich, in Zürich 6. Handel mit Textilien. Riedtstrasse 30.

29. August 1950. Kosmetik.

«Charming», Vera Kotrbelez, in Zürich (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1950, Seite 904), Vertrieb der kosmetischen Artikel «Charming». Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

29. August 1950. Damenmäntel, Kostüme.

Walter König, in Zürich (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1949, Seite 2006), Damenmäntel und Kostüme. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

29. August 1950. Pelzwaren.

R. Szeinberg, in Zürich (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1949, Seite 2789), Pelzwaren. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Juli 1950 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

29. August 1950. Vermögensverwaltungen.

Cado A.-G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1322), Verwaltung von Vermögen jeder Art usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. August 1950.

Aktiengesellschaft für Elektrizität und Technik in Liq. (Société anonyme pour Electricité et Technique en liq.) (Società anonima per Elettricità e Tecnica in liq.) (Limited Company for Electricity and Technic in liq.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1015). Theodor Miller und August Steiner sind als Verwaltungsratsmitglieder und Liquidatoren ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. August 1950. Waren aller Art.

LEMANOR, Willi Schlachter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willi Schlachter, von Zürich, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Marcel Zufferey, von St. Luc (Wallis), in Zürich. Transithandel und Vertretungen in Waren verschiedener Art. Regensbergstrasse 199.

Bern — Berne — Perna

Bureau Interlaken

28. August 1950. Bauunternehmung.

Fritz Bischoff, in Wilderswil, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1943, Seite 1015). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. August 1950. Pension.

Margaritha Michel, in Brienz, Betrieb des Höhenkurortes Pension «Axalp» (SHAB. Nr. 28 vom 30. Februar 1929, Seite 230). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

28. August 1950. Hotel-Restaurant.

Weingart-Achermann, in Interlaken, Betrieb des Hotel-Restaurant «Eintracht» (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1923, Seite 1682). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

28. August 1950. Pension, Baugeschäft.

Christ. Graf, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb der Pension «Montana» und Baugeschäft (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1932, Seite 1545). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

28. August 1950. Hotel.

Wilhelm Reist-Almer, in Grindelwald, elektrische Anlagen und Betrieb der Hotel-Pension «Rosenegg» (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1935, Seite 2522). Die Firma ändert die Geschäftsnatur ab in Betrieb der Hotel Villa «Rosenegg».

28. August 1950.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Lauterbrunnen und Umgebung, in Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 411). Aus der Verwaltung ist der Präsident Karl Lauener ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Adolf Graf-Kammer, im Stocki, von und in Lauterbrunnen. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

28. August 1950.

Darlehenskasse Lauterbrunnen, in Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1948, Seite 1364). Aus der Verwaltung ist der Präsident Rudolf Berger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident: Walter von Allmen, bisher Vizepräsident, und als Vizepräsident: Adolf von Allmen, beide von und in Lauterbrunnen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

28. August 1950.

Bezirksspital in Thun, in Thun, öffentlich-rechtliche juristische Person des kantonalen Rechtes, gemeinnützige Anstalt (SHAB. Nr. 259, vom 4. November 1949, Seite 2866). Die Unterschriften von Dr. Karl Zollinger, Präsident der Direktion, und Johann Ernst Job, Verwalter und Sekretär der Direktion, sind erloschen. Hans Weber, bisher Vizepräsident, ist zum Präsidenten, und Ernst Frutiger, von und in Oberhofen am Thunersee, zum neuen Vizepräsidenten gewählt worden. Der neu gewählte Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

28. August 1950. Sanitäre Anlagen, Heizungen, Oelfeuerungen.

A. Missland, Sohn, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Franz Alfred Missland-Bitzi, von Roche-d'Or, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Ausführung von sanitären Anlagen, Heizungen, Oelfeuerungen. Schulstrasse 10.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

28. August 1950.

Neue Oberländische Schule Spiez, in Spiez, Betrieb einer Handels-, Verkehrs- und Hotelfachschule sowie die Durchführung eventuell weiterer sich aus diesem Betrieb ergebender Kurse und Schulstufen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1948, Seite 1519). In der Generalversammlung vom 29. Juli 1950 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 9 Mitgliedern. Präsident Fritz Kocher ist nun einzelzeichnungsberechtigt, wogegen der Vizepräsident Leo Schermann mit dem Präsidenten kollektiv zu zweien zeichnet. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren dagegen keine Änderung.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

24. August 1950.

Parkettfabrik Alpnach P. Schmid-Rieker, in Alpnach, Parkettfabrikation, Schreinerei und Sägerei (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1946, Seite 1239). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

24. August 1950.

Parkettfabrik Alpnach P. Schmid-Rieker A. G., in Alpnach-Dorf, Gemeinde Alpnach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. August 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme und die Fortführung des bisher unter der Firma «Parkettfabrik Alpnach P. Schmid-Rieker», in Alpnach, betriebenen Geschäftes. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher Branche beteiligen und auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlage- und Schuldübernahmevertrag vom 19. August 1950 und auf Grund der Bilanz per 30. Juni 1950 übernimmt die Gesellschaft von Paul Schmid-Rieker Aktiven (Maschinen, Einrichtungen, Werkzeuge, Autopark, Warenvorräte, Debitoren, Kassa, Postscheck- und Bankguthaben) im Werte von Fr. 397 571.60 und die Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven, Warenreserve und Delkrede) mit Fr. 119 685.60. Ferner übergibt Paul Schmid-Rieker private Mobilien gemäss Aufstellung im Werte von Fr. 2114. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 280 000, wofür der Sacheinleger 280 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhält. Fr. 20 000 sind in bar einbezahlt worden. Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen durch Zirkular, gewöhnliche oder eingeschriebene Briefe an die Aktionäre. Sämtliche Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Paul Schmid-Rieker, als Präsident, und Anna Schmied-Rieker, beide von Riggisberg (Bern), in Alpnach. Sie führen Einzelunterschrift. An Paul Schmid, Sohn, von Riggisberg (Bern), in Alpnach, wird Einzelprokura erteilt.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

26. August 1950. Chemische Kleiderreinigung.

Frau Beuret, «Clifs», in Buochs. Inhaberin der Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gertrud Beuret geb. Huber, von Charmoille (Bern), in Buochs, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Charles Beuret. Die Firma erteilt Einzelprokura an Charles Beuret, von Charmoille (Bern), in Buochs. Chemische Kleiderreinigungsanstalt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

25 août 1950.

Entreprises Electriques Fribourgeoises, à Fribourg, établissement distinct de l'Etat, mais dont l'Etat garantit les engagements (FOSC. du 26 janvier 1950, N° 21, page 244). Le Grand Conseil fribourgeois a promulgué le 9 mai 1950, une nouvelle loi sur les Entreprises électriques fribourgeoises, abrogeant celle du 17 novembre 1915. Les faits publics sont modifiés comme suit: elles ont pour but principal la production et la distribution d'énergie électrique. A cet effet, elles disposent des forces hydrauliques du canton conformément à la législation

spéciale. Elles peuvent en outre: a) construire de nouvelles usines, créer de nouveaux bassins d'accumulation et étendre leur réseau de distribution; b) acquérir ou exploiter des entreprises électriques et s'y pourvoir en énergie; c) créer et exploiter les services annexes appropriés; d) participer, selon les prescriptions du règlement, à d'autres entreprises ayant une activité similaire ou qui favorisent le développement industriel du canton. Les organes de l'établissement sont: a) le conseil d'administration; b) le comité de direction; c) la direction; d) l'office de contrôle. Le conseil d'administration est composé du directeur des travaux publics, qui le préside et de 12 à 14 membres, dont 8 sont nommés par le Grand Conseil, 5 compris le directeur des travaux publics, par le Conseil d'Etat et 2 par le conseil d'administration lui-même. Le nombre des membres du Conseil d'Etat pouvant faire partie du conseil d'administration est limité à 3. Le comité de direction se compose de 5 membres. Il est présidé par le Directeur des travaux publics. Les 4 autres membres sont nommés par le conseil d'administration. Celui-ci peut choisir un des membres du comité en dehors du conseil. Le secrétaire du conseil d'administration fonctionne comme secrétaire du comité de direction. Bernard Weck, décédé, a cessé d'être président du conseil d'administration. Le remplace en cette qualité, sans signature, Aloys Baeriswyl, à Fribourg, conseiller d'Etat, directeur des travaux publics.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

28. August 1950. Restaurant.

R. Steiger-Grubenmann, in Schönenwerd. Inhaber dieser Firma ist Robert Steiger-Grubenmann, von Uetikon am See, in Schönenwerd. Restaurant «Brauerei Karbacher».

28. August 1950. Mechanische Werkstätte.

W. Bühler, in Schönenwerd. Inhaber dieser Firma ist Walter Bühler, von St. Peterzell (St. Gallen), in Schönenwerd. Mechanische Werkstätte. Glaserweg 841.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 août 1950. Articles électrotechniques, etc.

Reinert et Cie S. à r. i. en liquidation, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier et d'un laboratoire pour la fabrication et le commerce d'articles électrotechniques, à courant faible, haute et basse fréquence et d'articles mécaniques (FOSC. du 18 juillet 1946, N° 165). La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement de l'autorité fiscale cantonale faisant défaut.

Genève — Genève — Ginevra

26 août 1950. Transport de personnes par auto-taxi.

Gillibert, à Genève. Le chef de la maison est François-Alexandre Gillibert, de et à Genève. Transport de personnes par auto-taxi. Avenue de la Gare des Eaux-Vives 22.

26 août 1950. Gérance, achat et vente d'immeubles, etc.

Pierre Poncet, à Genève, gérance, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 8 juillet 1948, page 1915). Le titulaire Pierre Poncet et son épouse Simone-Colette née Baud, ont adopté le régime de la séparation de biens.

26 août 1950. Transports et déménagements.

Jean Rottion, à Genève, entreprise de transports et déménagements (FOSC. du 9 mai 1935, page 1193). Le titulaire et son épouse Hélène-Bertha-Marie née Bottek, ont adopté le régime de la séparation de biens.

26 août 1950. Photographie, etc.

A. Jenny, à Genève, atelier de photographie, commerce d'appareils et d'accessoires de la branche, etc. (FOSC. du 27 janvier 1947, page 267). Le titulaire Alfred Jenny et son épouse Charlotte-Suzanne née Tièche, ont adopté le régime de la séparation de biens.

26 août 1950. Appareils de cuisson, etc.

Le Rêve S.A., à Genève, fabrication et commerce d'appareils de cuisson, etc. (FOSC. du 15 février 1949, page 446). Procuration collective à deux est conférée à Maurice Robert, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle (Neuchâtel), à Genève.

26 août 1950.

Société Mobilière, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 octobre 1948, page 2830). Dans son assemblée générale du 29 juin 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée; toutefois à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions et de l'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale, la radiation ne peut encore être opérée.

26 août 1950. Marchandises, matières premières, etc.

SACOFIN, à Genève, marchandises, matières premières, etc. société anonyme (FOSC. du 3 novembre 1949, page 2858). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 août 1950, la société a modifié ses statuts en ce qui concerne sa raison sociale et son but. La nouvelle raison sociale est: SACOFIN S. A. (SACOFIN A. G.) (SACOFIN Ltd.). La société a pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et la représentation de marchandises, de matières premières, d'articles et de produits de toute nature et de toute provenance, principalement de coton brut et d'autres textiles, de montres, d'articles mécaniques et de machines. Elle peut s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Nouveaux bureaux: rue du Marché 17.

26 août 1950.

Inbrev, Société d'exploitation de brevets et inventions, à Thônex, société anonyme dissoute (FOSC. du 23 août 1950, page 2186). L'administration cantonale des contributions publiques ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

26 août 1950. Opérations financières, etc.

La Fourdine S. A., à Genève, toutes opérations financières ou industrielles, etc. (FOSC. du 10 février 1947, page 405). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 août 1950, la société a décidé de réduire, au sens de l'article 735 du C. O. son capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr., la valeur nominale de chacune des 100 actions de 1000 fr. formant le capital social ayant été réduite de 1000 fr. à 500 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur.

26 août 1950.

«La Carougeoise» Société coopérative de logements économiques à Carouge, à Carouge (FOSC. du 18 novembre 1949, page 2994). François Vibert, de Avusy, à Carouge, a été nommé membre du conseil, avec signature collective à deux, en remplacement de Antoine Jolivet, décédé, dont les pouvoirs sont éteints.

Autotransportordnung (ATO)

Bundesbeschluss vom 30.9.1938 und Verordnung III vom 30.7.1940

Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Ergänzungen zu früheren Publikationen (Sachen):

Odermatt, Josef, Stans (NW)

Publikation Nr. 1881 vom 13. Juni 1942. Bestandserhöhung um einen Anhänger. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3 t, 1 Anhänger von 1—2 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Bolt, Jakob, Ebnat-Kappel (SG)

Publikation Nr. 809 vom 26. Januar 1942. Bestandserhöhung um einen Lastwagen. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen von 1—2 t, 2 Lastwagen von 6—7 t, wovon einer mit Möbelkasten und einer mit Kippvorrichtung, 1 Lastwagen von 7—8 t, 1 Anhänger von 3—4 t mit Drehschemel, 2 Anhänger von 5—6 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Baumann, Gebrüder, Wädenswil (ZH)

Publikation Nr. 201 vom 13. Oktober 1941. Bestandserhöhung um einen Lastwagen von 3—4 t (anstelle von 2 Pferden). Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen von 2—3 t, 1 Lastwagen von 3—4 t. Gültigkeitsbereich: für einen Lastwagen deutschsprachige Schweiz; für den zusätzlichen Lastwagen Gemeinde Wädenswil.

Gesuch um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Sachen):

Umbricht, Isidor, Wald (ZH)

Gründung durch Uebernahme des Transportbetriebes «Umbricht, Isidor's Erben», Wald (Publikation Nr. 4695 vom 16. Dezember 1949). 1 Lastwagen von 3—4 t. Anderer Erwerbszweig: Bier- und Mineralwasserhandel. Gültigkeitsbereich: deutschsprachige Schweiz.

Gesuche um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Personen):

Siegrist, Max, Sarmenstorf (AG)

Publikation Nr. 4372 vom 9. Juli 1943. Betriebserweiterung durch Uebernahme des Taxameterbetriebes (1 Personenwagen) «Ad. Ruffli», Seengen (Publikation Nr. 2912 vom 5. November 1942). Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 2 Personenwagen, 1 Gesellschaftswagen von 30 Sitzplätzen, der unter Wechselnummer mit einem Lastwagen zirkuliert. Standort der Fahrzeuge Meisterschwanden, beziehungsweise für einen Personenwagen Seengen. Andere Erwerbszweige: Garagebetrieb, Auto- und Veloreparaturwerkstätte, Sachentransporte (Publikation Nr. 3812). Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Hirt, Ernst Paul, Biel (BE)

Gründung durch Uebernahme des Taxibetriebes «Frau L. Hirt-Moser», Biel (Publikation Nr. 4196 vom 1. Juli 1943). 3 Personenwagen. Inhaber einer Taxameterkonzession der Gemeinde Biel. Andere Erwerbszweige: Garagebetrieb, Handel mit Motorfahrzeugen und technischen Zubehörenden. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuch um Abänderung einer Transportkonzession (Sachen):

Schelbert, Adolf, Muotathal (SZ)

Publikation Nr. 1469 vom 10. Oktober 1947. Anstelle eines Motorwagens mit auswechselbarer Karosserie für den Personentransport tritt ein Lastwagen. Die Transportkonzession soll nun lauten auf 1 Lastwagen von 3—4 t, 1 Anhänger von 3 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Abänderung einer Transportkonzession (Personen):

Siegrist-Schild, Eugen, Guttannen (BE)

Publikation Nr. 4202 vom 1. Juli 1943. Erweiterung des Gültigkeitsbereiches auf das Gebiet der ganzen Schweiz.

Schelbert, Adolf, Muotathal (SZ)

Publikation Nr. 2586 vom 10. September 1942. Anstelle eines Motorwagens mit auswechselbarer Karosserie tritt ein Gesellschaftswagen mit 23 Sitzplätzen. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuch um Uebertragung einer endgültigen Transportbewilligung (Sachen):

Kohler AG., Ed., Basel

Uebernahme des Transportbetriebes «Marie Kohler-Dörflinger», Basel (Publikation Nr. 5350 vom 29. Dezember 1949). 3 Traktoren, 3 Anhänger von 3—4 t, 10 Anhänger von 5—6 t, wovon einer mit Drehschemel, 1 Tiefganganhänger von 8—9 t. Gültigkeitsbereich: im Gebiet begrenzt durch die Ortschaften Flüh, Laufen, Liestal und Rheinfelden.

Gesuch um Uebertragung einer endgültigen Transportbewilligung (Personen):

Leu, Konrad, Schaffhausen

Publikation Nr. 4378 vom 9. Juli 1943. Betriebserweiterung durch Uebernahme des Personentransportbetriebes «Ernst, Leu», Klein-Andelfingen, Filiale Schaffhausen (Publikation Nr. 5406 vom 27. Dezember 1946). Die Transportkonzession soll nun lauten auf 1 Gesellschaftswagen von 22 Sitzplätzen, 2 Gesellschaftswagen von 30 Sitzplätzen, wovon einer mit auswechselbarer Karosserie. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Sachen):

Furler, Karl, Ziefen (BL)

1 Lastwagen von 6 t, 1 Anhänger von 3—4 t. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Hofer, Johann, Burgdorf (BE)

1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 5 t. Gültigkeitsbereich: Kanton Bern.

Brodbeck, Ernst, Olten (SO)

1 Lastwagen von 5 t. Gültigkeitsbereich: im Gebiet begrenzt durch die Ortschaften Murgenthal, Reiden, Aarau, Sissach und Welschenrohr.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Personen):

Urech-Schlegel, Arnold, Boniswil (AG)

1 Personenwagen. Andere Erwerbszweige: Garagebetrieb, Handel mit Velos, Motos und Nähmaschinen, Reparaturwerkstätte. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Zulliger, Gottfried, Wyssbach-Madiswil (BE)

1 Personenwagen. Haupterwerbszweig: mechanische Wagnerei. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Deglacomi, Moritz, jun., St. Moritz-Suvretta (GR)

1 Personenwagen. Andere Erwerbszweige: Pächter des Suvretta-Hauses, Fuhrhaltere, Landwirtschaft. Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Statut des transports automobiles (STA)

Arrêté fédéral du 30.9.1938 et Ordonnance III du 30.7.1940

Procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Modifications des publications précédentes (transports de choses):

Francey Ed., S.A., Clarens (VD)

Publication N° 1006 du 12 février 1942. Extension de l'entreprise par reprise du service de transport «Robert Thévenaz», Montreux (publication N° 3570 du 5 mars 1943). Le parc total des véhicules compris dans la demande de concession serait ainsi porté à 1 camion de 1—2 t., 13 camions de 2—3,9 t., 9 camions de 4 t. et plus, 12 remorques. Rayon de validité: toute la Suisse.

Demandes de modification d'une concession de transport définitive

Giroud Albert, Martigny-Bâtiaz (VS)

Publication N° 1710 du 4 décembre 1947. Augmentation du parc des véhicules par un véhicule Jeep et une remorque. Le parc total des véhicules compris dans la concession serait ainsi porté à 1 camion de 3—4 t., 1 camion de 4—5 t., 1 camion de 6—7 t., tous avec pont basculant, 1 véhicule Jeep, 1 remorque jusqu'à 1 t., 1 remorque de 5 t. Rayon de validité: Suisse romande.

Friderici Charles, Morges (VD)

Publication N° 1008 du 11 février 1949. Augmentation du parc automobile par une remorque. Le parc total des véhicules compris dans la concession serait ainsi porté à 2 camions avec pont basculant de 3—4 t., 2 camions de 4—5 t., dont l'un avec pont basculant, 3 remorques de 4 t. Rayon de validité: pour 1 camion et 1 remorque toute la Suisse; pour 3 camions et 1 remorque Suisse romande et cantons de Berne, Soleure, Bâle, Argovie et Zurich; pour 2 camions Suisse romande; pour la nouvelle remorque canton de Vaud.

Charbonnet Eugène, Nendaz (VS)

Publication N° 2422 du 11 août 1942. Extension du rayon de validité à toute la Suisse.

Demandes de transfert d'une concession de transport définitive

Autobus Lausannois S.A., Lausanne (VD)

Publication N° 2217 du 24 juillet 1942. Extension de l'entreprise par reprise des services de transport «Charles Gindroz», Pully (publication N° 4266 du 2 juillet 1943) et «Jeanne Bovay», Vevey (publication N° 2386 du 29 décembre 1942). Le parc total des véhicules compris dans la concession serait ainsi porté à 1 voiture de tourisme, 2 autocars de 18 à 24 places, dont l'un est stationné à Vevey, 8 autocars de 24 à 30 places. Rayon de validité: toute la Suisse.

Irmiger & Cie, Camille, Lausanne (VD)

Publication N° 2255 du 24 juillet 1942. Extension de l'entreprise par reprise du service de transport «Werner Zimmermann», Pully (publication N° 2368 du 4 août 1942). Le parc total des véhicules compris dans la concession serait ainsi porté à 4 voitures de tourisme. Deux concessions communales de stationnement. Autre branche d'activité: exploitation d'un garage. Rayon de validité: toute la Suisse.

Lebet Marcel, Chexbres (VD)

Publication N° 2310 du 27 juillet 1942. Extension de l'entreprise par reprise partielle du service de transport «Gaston Favez», Mézières (publication N° 3392 du 22 décembre 1942). 1 autocar de 27 places. L'ancien détenteur conserve les permis pour le transport professionnel de choses concernant ce véhicule. Le parc compris dans la concession serait ainsi composé de 2 voitures de tourisme, 2 autocars de 24 à 30 places, 1 autocar de 30 places. Rayon de validité: toute la Suisse.

Demandes d'ouverture d'une nouvelle entreprise soumise à concession

Hertzelzen Paul, Glovelier (BE)

1 camion à pont basculant de 5—6 t., 1 remorque de 3—4 t. Autre branche d'activité: commerce de bois. Rayon de validité: cantons de Berne, Bâle et Soleure.

Giroud Albert, Martigny-Bâtiaz (VS)

1 voiture de tourisme-Jeep. Autre branche d'activité: transport de choses (publication N° 1710). Rayon de validité: Suisse romande.

Lanz S.A., Aigle (VD)

1 voiture de tourisme et 1 ambulance circulant à titre interchangeable. Autres branches d'activité: exploitation d'un garage et atelier de réparations. Rayon de validité: toute la Suisse.

Ordinamento degli autotrasporti (OA)

Decreto federale del 30.9.1938 e Ordinanza III del 30.7.1940

Procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

Domanda di trasferimento di una concessione provvisoria di trasporto

Sasselli Felice, Muraltò (TI)

Servizio istituito il 22 agosto 1950 in seguito a ripresa della cessata azienda «André Jeanneret», Muraltò (pubblicazione N° 5099 del 15 febbraio 1946). 1 autovettura. Titolare di una concessione comunale di posteggio. Raggio di validità: cantone Ticino e Valle Mesolcina.

Domanda per la modificazione di una concessione di trasporto

Lurà Eredi fu Giovanni, Salorino (TI)

Publicazione N° 4726 del 4 dicembre 1947. Domanda di fare immatricolare un autocarro da 5—6 t. con ponte ribaltabile (in sostituzione dell'autocarro da 3 t. e del rimorchio da 2—3 t. Raggio di validità: tutta la Svizzera.

Einsprachefrist: 30. September 1950 Délai d'opposition: 30 septembre 1950

Termine d'opposizione: 30 settembre 1950

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gerichtliche Verfügung

Der Präsident des Bezirksgerichtes Hinwil, als Einzelrichter im nicht-streitigen Verfahren, hat am 7. Dezember 1949 unter Mitwirkung des Gerichtssubstituten

in Sachen

Maschinenfabrik Rüti AG., vormals Caspar Honegger, mit Sitz
in Rüti (Zürich), Gesuchstellerin,
gegen

1. Josef Alkalaj, wohnhaft in Buenos Aires, Beruti 2467;
2. Mechanische Weberei Mačva, verstaatlichtes Unternehmen, Belgrad;
3. Frau Regina Albala, unbekannten Aufenthaltes, vermutlich in Belgrad;
4. Istituto di Carita San Giuseppe per Orfani di Guerra, Rom; vertreten durch Paul Balmer und Jean Paul Galland, avocats, place du Lac 1, Genève;
5. Kurt Stahl, wohnhaft in Garmisch-Partenkirchen, Dreitorspitzstrasse 58, Bayern, amerikanische Zone;

Gesuchsgegner, betreffend Hinterlegung, verfügt:

1. Der Gesuchstellerin wird bewilligt, den ihr am 7./10. Februar 1941 durch die Firma «Mačva», J. Albala und J. Alkalaj, Belgrad, als Anzahlung auf den Werkvertrag vom 18./30. Dezember 1940 überwiesenen Betrag gerichtlich zu hinterlegen.
2. Hinterlegungsort ist die Bezirksgerichtskasse Hinwil, welche beauftragt wird, den hinterlegten Betrag zinstragend bei der Bezirkssparkasse Hinwil anzulegen.
3. Der Gesuchsgegnerin Nr. 2 wird eine Frist von 30 Tagen, von der schriftlichen Mitteilung dieser Verfügung an gerechnet, angesetzt, um die Klage gegen den Gesuchsgegner Nr. 4 auf Aushingabe des hinterlegten Betrages gegen Bezahlung oder Verrechnung mit der Entschädigung der Gesuchstellerin für deren Umtriebe und allfälliger weiterer Kosten beim Friedensrichteramt Rüti (Zürich) einzureichen, sowie eine weitere Frist von 20 Tagen, von der Sühnverhandlung an gerechnet, um die Klage durch Einreichung der Weisung und der Klageschrift beim Bezirksgericht Hinwil anhängig zu machen, unter der Androhung, dass bei der Versäumung auch nur einer dieser Fristen der hinterlegte Betrag gegen Bezahlung oder Verrechnung mit der Entschädigung der Gesuchstellerin für deren Umtriebe und allfälliger weiterer Kosten dem Gesuchsgegner Nr. 4 aushingegen würde.
4. Die Kosten, worunter eine Gerichtsgebühr von Fr. 200 fällt, werden von der Gesuchstellerin erhoben; sie sind ihr jedoch von der im Prozess unterliegenden Partei wieder zu ersetzen.
5. Schriftliche Mitteilung dieser Verfügung an die Gesuchsgegnerin Nr. 2 durch einmalige Veröffentlichung des Dispositivs im Amtsblatt des Kantons Zürich und im Schweizerischen Handelsamtsblatt.
6. Gegen diese Verfügung kann binnen 10 Tagen, von der schriftlichen Mitteilung an gerechnet, ein Rekurs bei der II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich, in Zürich eingereicht werden, und zwar unter Angabe der Gründe und Abänderungsanträge; die Rekurschrift ist im Doppel auszufertigen, und es sind ihr allfällige Belege sowie diese Verfügung beizulegen.

Namens des Einzelrichters

im nichtstreitigen Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil,
der Gerichtssubstitut: Rüegg.

(AA. 276)

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16 April 1947)

Frau M. Honegger-Räber, Textilwaren, Muttgen, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs vom 25. August bis 31. Oktober 1950 erteilt und ihr ein Geschäftseröffnungsverbot von 2 Jahren, d. h. bis 31. Oktober 1952, auferlegt.

Liestal, den 29. August 1950.

Direktion des Innern.

Laboratoire d'Analyses et de Recherches Médicales S. à r. l. en liquidation, Lausanne

Anciennement avenue Benjamin-Constant 2

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Les créanciers, ou tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont sommés de faire connaître leurs prétentions dans le délai fixé pour les productions (C. O. art. 742 et suivants).

Les productions ne sont valablement déposées qu'auprès des liquidateurs Maurice Thibaud, Expert-comptable, Terreaux 4, à Lausanne, et André Weissenbach, Expert-comptable, Grand-Chêne 5, à Lausanne.

(AA. 274*)

Les liquidateurs.

Société Immobilière du Grand-Boulevard

société anonyme ayant son siège à GENÈVE

Réduction du capital social
et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 5 août 1950 a décidé de réduire le capital social de 200 000 fr. à 50 025 fr. par la réduction de la valeur nominale de chaque action de 250 fr. à 145 fr. et par le remboursement par voie de tirage au sort de 455 actions de 145 fr. Les actions annulées portent les numéros suivants: 301 à 400 et 446 à 800.

En application de l'article 733 C.O. Messieurs les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils ont la faculté de produire leurs créances à la société Bourquin frères & Béran, à Genève, rue de la Corrairie 26, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis.

(AA. 275*)

L'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes betreffend die Einlösung von in Frankreich (zone franc) ausgestellten Reiskreditdokumenten
(Vom 29. August 1950)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 13, Absatz 1, des Bundesratsbeschlusses vom 11. Juni 1945 über den Zahlungsverkehr mit Frankreich, verfügt:

Art. 1. Als Reiskreditdokumente im Sinne dieser Verfügung gelten die in Frankreich (zone franc) für touristische Zwecke ausgestellten Reiseschecks.

Art. 2. Die Einlösung der in Artikel 1 genannten Reiseschecks in der Schweiz erfolgt durch die als schweizerische Einlösestellen bezeichneten Banken, Bahnhofwechselstuben, Postämter, Reise- und Verkehrsbureaux.

Art. 3. Die Einlösestellen erheben bei der Einlösung der Reiskreditdokumente, ausser der üblichen Auszahlungsgebühr und Abgabe, eine feste zusätzliche Gebühr von höchstens 75 Rappen.

Art. 4. Die auf Grund von Reiseschecks ausbezahlten Beträge dürfen nur zur Deckung der Ausgaben des persönlichen Reise- und Ferienbedarfes in der Schweiz verwendet werden.

Es ist insbesondere nicht zulässig, die Reisegelder zur Erfüllung geschäftlicher Verpflichtungen, zu Kapitalanlagen, zur Bezahlung von Versicherungsprämien (ausgenommen solche, die in direktem Zusammenhang mit der Reise stehen), von Anschaffungen, die aus dem Rahmen der kleinen Reiseanschaffungen fallen, und von Fahrausweisen ausländischer Bahn-, Schiffs- und Flugunternehmungen zu verwenden. Ebenso ist es nicht statthaft solche Barbeträge ins Ausland zu verbringen, und zwar sowohl bei vorübergehender wie bei dauernder Ausreise.

Abgehobene, aber nicht verbrauchte Beträge sind vom Reisenden vor seiner Ausreise bei einer der Schweizerischen Bankiervereinigungen angelassenen Bank gegen Quittung einzuzahlen. Der Gegenwert der abgelieferten Beträge wird dem Reisenden an seine Adresse in Frankreich überwiesen.

Art. 5. Die Schweizerische Verrechnungsstelle wird mit der Durchführung dieser Vorschriften sowie mit der Ueberwachung ihrer Einhaltung beauftragt.

Art. 6. Widerhandlungen gegen diese Verfügung fallen unter die Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 11. Juni 1945 über den Zahlungsverkehr mit Frankreich, in der Fassung vom 18. Januar 1946.

Insbesondere wird nach diesen Bestimmungen bestraft: wer Reisedokumente vorschriftswidrig einlöst; wer die im schweizerisch-französischen Reiseverkehr ausbezahlten Beträge anders als für die in Artikel 4 dieser Verfügung vorgesehenen Zwecke verwendet.

Art. 7. Diese Verfügung tritt am 1. September 1950 in Kraft. Sie tritt an Stelle der Verfügungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 21. Juni und 13. Dezember 1949, betreffend die Einlösung von in Frankreich (zone franc) ausgestellten Reiskreditdokumenten.

203. 31. 8. 50.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le paiement de titres touristiques délivrés en France (zone franc)

(Du 29 août 1950)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 13, 1^{er} alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 juin 1945, modifié par celui du 18 janvier 1946, relatif au service des paiements avec la France, arrête:

Article premier. Sont considérés comme titres touristiques au sens de la présente ordonnance les chèques de voyage établis en France (zone franc) pour des voyages touristiques en Suisse.

Art. 2. Le paiement des chèques de voyage visés à l'article premier s'effectuera en Suisse par l'entremise des banques, bureaux de change des gares, offices postaux, agences de voyage et de tourisme désignés comme organismes payeurs.

Art. 3. Les organismes payeurs percevront, pour le paiement des chèques de voyage, à part les émoluments et droits usuels, une taxe fixe supplémentaire de 75 centimes au maximum.

Art. 4. Les montants versés sur présentation de chèques de voyage doivent être affectés uniquement au règlement des frais personnels de voyage et de séjour en Suisse.

Il est notamment interdit d'affecter lesdites sommes au règlement d'engagements commerciaux, à des placements de capitaux, au paiement de primes d'assurances (exception faite de celles qui sont en relation directe avec le voyage), à des acquisitions sortant du cadre normal des petits achats de voyage, à l'achat de billets d'entreprises étrangères de transport par rail, par eau ou par air. Il est interdit, en outre, qu'il s'agisse d'une sortie temporaire ou définitive, d'emporter à l'étranger le numéraire en question.

Le touriste est tenu, avant sa sortie de Suisse, de restituer les sommes inemployées à une banque affiliée à l'Association suisse des banquiers. La banque lui délivrera un reçu. La contrevaletur du montant restitué lui sera envoyée à son adresse en France.

Art. 5. L'Office suisse de compensation est chargé d'exécuter la présente ordonnance et de veiller à l'observation de ses prescriptions.

Art. 6. Les infractions à la présente ordonnance seront réprimées conformément aux dispositions pénales de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 juin 1945, modifié par celui du 18 janvier 1946, relatif au service des paiements avec la France.

Sera notamment puni, conformément à ces dispositions:

Celui qui aura payé ou encaissé illicitement des chèques de voyage;

celui qui aura employé à d'autres fins que celles qui sont prévues à l'article 4 de la présente ordonnance les montants versés dans le trafic touristique franco-suisse.

Art. 7. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} septembre 1950. Elle abroge et remplace les ordonnances du Département fédéral de l'économie publique concernant le paiement de titres touristiques délivrés en France (zone franc), des 21 juin 1949 et 13 décembre 1949.

203. 31. 8. 50.

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il pagamento dei titoli turistici rilasciati in Francia (Zone franc)

(Del 29 agosto 1950)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 13, primo capoverso, del decreto del Consiglio federale dell'11 giugno 1945, modificato da quello del 18 gennaio 1946, concernente i pagamenti con la Francia, o r d i n a:

Art. 1. Sono considerati come titoli turistici nel senso della presente ordinanza, gli assegni di viaggio rilasciati in Francia (zone franc) per viaggi turistici in Svizzera.

Art. 2. Il pagamento degli assegni di viaggio menzionati nell'articolo 1 sarà fatto in Svizzera per il tramite delle banche, degli uffici di cambio delle stazioni, degli uffici postali, delle agenzie di viaggio e di turismo, designati come uffici di pagamento.

Art. 3. Gli uffici di pagamento riscuoteranno, per il pagamento degli assegni di viaggio, oltre agli emolumenti e diritti usuali, una tassa fissa supplementare di 75 centesimi al massimo.

Art. 4. Le somme versate verso presentazione di assegni di viaggio devono essere destinate unicamente al pagamento delle spese personali di viaggio e di soggiorno in Svizzera.

In particolare, è vietato destinare dette somme al pagamento di impegni commerciali, al collocamento di capitali, al pagamento di premi d'assicurazione (eccezzuati quelli che sono in relazione diretta col viaggio), ad acquisti eccedenti i limiti dei piccoli acquisti di viaggio, all'acquisto di biglietti d'impresa straniere di trasporto per ferrovia, per battello e per aeroplano. È inoltre vietato, uscendo temporaneamente o definitivamente, di prendere seco dette somme all'estero.

Prima di lasciare la Svizzera, il turista è tenuto a restituire le somme inutilizzate ad una banca affiliata all'Associazione svizzera dei banchieri. La banca gli rilascerà una ricevuta. Il controvalore dell'importo restituito gli sarà inviato al suo indirizzo in Francia.

Art. 5. L'Ufficio svizzero di compensazione è incaricato di eseguire la presente ordinanza e di vigilare che le sue prescrizioni siano osservate.

Art. 6. Chiunque contravviene alla presente ordinanza è punito conformemente alle disposizioni penali del decreto del Consiglio federale dell'11 giugno 1945, modificato da quello del 18 gennaio 1946, concernente i pagamenti con la Francia.

In particolare, sarà punito conformemente a queste disposizioni: chiunque avrà incassato o pagato illecitamente degli assegni di viaggio, chiunque avrà utilizzato per altri usi che non siano quelli previsti nell'articolo 4 della presente ordinanza, le somme versate nel traffico turistico franco-svizzero.

Art. 7. La presente ordinanza entra in vigore il 1° settembre 1950. Essa abroga e sostituisce le ordinanze del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 21 giugno 1949 e 13 dicembre 1949 concernenti il pagamento dei titoli turistici rilasciati in Francia (zone franc). 203. 31. 8. 50.

Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Mietzinse für Immobilien

(vom 30. August 1950)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 vom 2. September 1939 und Nr. 7 vom 1. Mai 1941 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Art. 1. ¹ Die Mietzinse für Immobilien, die seit dem 31. Dezember 1943 keine Erhöhung erfahren haben, dürfen um höchstens 10% erhöht werden; die Ausnahmen gemäss Artikel 3 bleiben vorbehalten.

² Wurde der Mietzins seit dem 31. Dezember 1943 bereits erhöht, so darf er nur um soviel weiter heraufgesetzt werden, als die gemäss Absatz 1 zulässige Erhöhung von 10% nicht erreicht ist.

Art. 2. ¹ Die nach Artikel 1 zulässige Erhöhung ist auf 2 Etappen zu verteilen.

² Die erste Erhöhung darf höchstens die Hälfte des im ganzen zulässigen Aufschlages betragen und frühestens nach Ablauf der Kündigungsfrist auf das nächste Kündigungsziel verlangt werden, nicht aber vor dem 1. Oktober 1950; die zweite Erhöhung im Umfange des Restes kann erst 6 Monate nach Inkrafttreten der ersten Erhöhung gefordert werden.

³ Macht der Differenzbetrag im Sinne des Artikels 1, Absatz 2, nicht mehr als 5% aus, so darf er in einem Male auf den für die 1. Etappe massgeblichen Termin verlangt werden.

Art. 3. Von der Bewilligung im Sinne von Artikel 1 sind ausgenommen:

- a) die seit dem 31. August 1939 erstellten subventionierten Neubauten;
- b) die seit dem 1. Januar 1943 neu erstellten oder umgebauten Mietobjekte.

Art. 4. ¹ Für die Berechnung der Erhöhung ist der am 31. Dezember 1943 effektiv bezahlte beziehungsweise geschuldete Mietzins, soweit er den Vorschriften entspricht, ohne Heizung, Warmwasser und Luftschutzbeiträge, massgebend.

² Der Vermieter hat dem Mieter auf Verlangen Einsicht in die sachdienlichen Originalbelege für den per 31. Dezember 1943 massgeblichen Mietzins zu gewähren.

Art. 5. War eine Mietsache am 31. Dezember 1943 nicht oder in anderer Zusammensetzung vermietet oder kann der Stichtagsmietzins nicht mehr ermittelt werden, so darf eine Mietzinserhöhung nur auf Grund einer besonderen Bewilligung der zuständigen kantonalen Mietpreiskontrollstelle vorgenommen werden.

Art. 6. ¹ Der Vermieter, welcher entsprechend der vorliegenden Verfügung den Mietzins erhöhen will, hat dies dem Mieter unter Verwendung des hierfür vorgesehenen besondern Formulars zu eröffnen.

² Der Vermieter hat ein Doppel dieses Formulars der kantonalen Mietpreiskontrollstelle zu übermitteln.

³ Die Formulare sind bei der kantonalen Mietpreiskontrollstelle oder bei den von ihr bezeichneten Amtsstellen erhältlich.

Art. 7. Befindet sich die Mietsache ganz oder teilweise in einem schlechten Zustand, so kann die zuständige Amtsstelle, auf Begehren des Mieters oder von Amtes wegen, den Mietzins rückwirkend auf den früheren Stand senken oder an die Erhöhung die Bedingung knüpfen, dass die Mietsache innert einer bestimmten Frist instandgestellt wird.

Art. 8. Im übrigen bleiben die Bestimmungen der Verfügungen 1 vom 2. September 1939 und 7 vom 1. Mai 1941 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, insbesondere das Verbot der Mietpreiserhöhung ohne Bewilligung, die Bewilligungspflicht für Mietzinse neuerstellter oder erstmals vermieteter Objekte, sowie die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle gestützt auf diese Bestimmungen erlassenen Ausführungsvorschriften und Richtlinien für die Mietpreiskontrolle unverändert in Kraft.

Art. 9. Wer diesen Bestimmungen oder den gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 10. Diese Verfügung tritt am 1. Oktober 1950 in Kraft. Die vor diesem Datum eingetretenen Tatsachen werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions du Service fédéral du contrôle des prix sur les loyers de biens immobiliers

(Du 30 août 1950)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu les ordonnances Nos 1 et 7 du Département de l'économie publique des 2 septembre 1939 et 1^{er} mai 1941 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

Article premier. ¹ Les loyers de biens immobiliers qui n'ont pas subi de hausse depuis le 31 décembre 1943 peuvent être augmentés de 10 pour cent au plus, conformément aux présentes prescriptions et sous réserve des exceptions prévues à l'article 3.

² Les loyers qui ont déjà été augmentés depuis le 31 décembre 1943 ne pourront plus l'être au sens des présentes prescriptions que dans la mesure où l'augmentation est inférieure au maximum de 10 pour cent fixé à l'alinéa premier.

Art. 2. ¹ La hausse, au sens de l'article premier, ne pourra se faire qu'en deux étapes.

² La première augmentation ne dépassera pas la moitié de la hausse autorisée et ne pourra être exigée que dès l'expiration du délai de résiliation du bail pour le prochain terme, mais pas avant le 1^{er} octobre 1950; la seconde augmentation ne sera exigible que six mois après l'entrée en vigueur de la première.

³ Si l'augmentation autorisée au sens de l'article premier, 2^e alinéa, ne dépasse pas 5 pour cent, elle peut être exigée intégralement dès le début de la première étape de hausse.

Art. 3. L'autorisation au sens de l'article premier ne s'applique pas aux loyers portant sur:

- a) des immeubles construits depuis le 31 août 1939 à l'aide de subventions des pouvoirs publics;
- b) des choses louées transformées ou construites depuis le 1^{er} janvier 1943.

Art. 4. ¹ L'augmentation portera sur le loyer effectivement payé ou dû le 31 décembre 1943, en tant qu'il est conforme aux prescriptions, mais sans les frais de chauffage, d'eau chaude et de construction d'abris antiaériens, dans la mesure où ils sont à la charge du locataire.

² Si le locataire le demande, le bailleur devra lui communiquer les pièces originales établissant le montant du loyer au 31 décembre 1943.

Art. 5. Si, le 31 décembre 1943, la chose louée était vacante ou composée autrement qu'aujourd'hui, ou si le loyer d'alors n'est plus déterminable, une augmentation ne pourra intervenir qu'avec l'autorisation de l'Office cantonal du contrôle des loyers.

Art. 6. ¹ Le bailleur qui désire augmenter le loyer, conformément aux présentes prescriptions, devra en informer le locataire au moyen de la formule spécialement établie à cet effet.

² Il adressera un double de cette formule à l'Office cantonal du contrôle des loyers.

³ Cette formule peut être obtenue auprès de l'Office cantonal du contrôle des loyers ou des bureaux qu'il désignera.

Art. 7. Lorsque tout ou partie de la chose louée est en mauvais état, l'office cantonal est en droit, à la demande du locataire ou même d'office, de ramener avec effet rétroactif le loyer au niveau antérieur ou de subordonner l'augmentation à la condition que la chose louée soit réparée dans un délai déterminé.

Art. 8. Pour le surplus, demeurent en vigueur les ordonnances Nos 1 et 7 du Département de l'économie publique des 2 septembre 1939 et 1^{er} mai 1941 en particulier les dispositions qui subordonnent à une autorisation officielle l'augmentation des loyers et la fixation des loyers d'objets loués pour la première fois. Restent également applicables les prescriptions et les directives édictées par le Service fédéral du contrôle des prix en exécution des ordonnances précitées.

Art. 9. Celui qui contrevient aux présentes prescriptions ou aux dispositions d'exécution est passible des peines prévues par l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 sur le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 10. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} octobre 1950. Les faits survenus avant cette date demeurent régis par les dispositions précédemment applicables.

Argentinien — Neue Zollberechnung

Einem telegraphischen Bericht der Schweizerischen Gesandtschaft in Buenos Aires ist zu entnehmen, dass laut einem am 25. August 1950 im «Argentinischen Amtsblatt» erschienenen Dekret Nr. 17607 sechzig Tage nach seiner Publikation die Einfuhrzölle auf Grund des Cif-Wertes einer Ware zu entrichten sein werden. Die bisherigen argentinischen Einfuhrzölle wurden auf der Basis der amtlichen Wareneinschätzung («aforo») errechnet.

Innerhalb einer Frist von fünfundvierzig Tagen sollen ferner neue Zollsätze bekanntgegeben werden. Sobald Einzelheiten hierüber vorliegen, wird eine weitere Veröffentlichung erscheinen. 203. 31. 8. 50.

Argentine — Nouvelle détermination des droits de douane

Selon un rapport télégraphique de la légation de Suisse à Buenos Aires, il ressort qu'aux termes d'un décret N° 17607, paru au «Journal officiel» argentin, du 25 août 1950, et entrant en vigueur soixante jours après sa publication, les droits d'entrée seront perçus sur la base de la valeur cif de la marchandise. Les droits d'entrée argentin étaient prélevés jusqu'ici sur la valeur de l'estimation officielle de la marchandise («aforo»).

En outre, de nouveaux taux de droits d'entrée seront promulgués dans un délai de quarante-cinq jours. Dès que des précisions seront disponibles, elles feront l'objet d'une nouvelle publication. 203. 31. 8. 50.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragen Firmen
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

August — 1950 — Août

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologues
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions Sch.K.G. 230 ¹	TOTAL	
Zürich	6	11	17	—
Bern	9	3	12	2
Luzern	1	1	2	2
Uri	—	1	1	—
Schwyz	1	—	1	—
Obwalden	1	—	1	—
Nidwalden	—	1	1	—
Glarus	—	1	1	—
Fribourg	5	—	5	—
Solothurn	2	1	3	1
Basel-Stadt	4	2	6	—
Basel-Land	1	—	1	—
St. Gallen	—	1	1	—
Graubünden	2	—	2	—
Thurgau	1	—	1	—
Ticino	—	3	3	1
Vaud	8	3	11	8
Valais	2	—	2	—
Genève	4	2	6	8
Total August 1950	47	30	77	12
Total August 1949	55	26	81	13
January/August 1950	892	237	629	172
January/August 1949	406	210	616	98

¹ Sofort bei Eröffnung mangels Aktiven eingestellt. — Suspendues immédiatement en suite de défaut d'actif.

Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft“

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, Versand einzelner Hefte nach vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postscheckrechnung 111 520 oder gegen Nachnahme; bei Bezug mehrerer Hefte und auf Wunsch gegen Rechnung.

Nrn.	Veröffentlichungen der Eidg. Preishilfskommission	Einzelheftpreis Wst a. Port. inbegr.
1a	Die Verschleißspanne im Milchhandel der Schweiz (1927)	vergriffen Fr.
1*	Die Brotpreisverhältnisse in der Schweiz (1928)	vergriffen
3*	Die Verarbeitungs- und Verschleißspanne im Fleisch- und Fleischwarenverkehr der Schweiz (1928)	vergriffen
4	Zementherzeugung und Zementhandel in der Schweiz (1929)	3.35
7	Die Kleinhändlerpanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
10	Ueber die Preishildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preishildung des Weines in der Schweiz (1931)	3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932)	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.80
17*	Zur Warenhausrage (1933)	vergriffen
20—22 und 28.	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel:	
20*	Heft I: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz; die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel; die Migros AG., 127 S. (1934)	vergriffen
21	Heft II: Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG, 48 S. (1935)	1.80
22	Heft III: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935)	3.35
28	Heft IV: Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.35
24	Beitrag zur Inseratariffrage (1936)	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
27, 31, 35, 36 und 53.	Karteile n. kartellartige Abmachungen in der schweiz. Wirtschaft:	
27*	Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Papp, 55 S. (1937)	vergriffen
31	Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungs- und Konfektion (einschliesslich Hande); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938)	2.85
35	Heft III: Eisen- und übrige Nichtmetallhandeln, 50 S. (1939)	2.85
36	Heft IV: Die Organisationen der schweizerischen Milchwirtschaft 53 S. (1939)	2.85
53	Heft V: Die Textilhandeln (Handel und Industrie), 66 S. (1949)	5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
32	Ueber die Lage des schweiz. Coiffeurwesens, 84 S. (1938), mit Ergänzung	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderlei (Maßschneiderlei und Konfektion), 97 S. (1940)	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941)	6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kießerreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944)	2.85
48	Der Schubhandel in der Schweiz, 204 S. (1946)	10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe, 83 S. (1947)	6.—
Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes		
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1928) mit Expertenbericht 7. IX. 1949, Revision der Landes-Indexziffer der Kosten der Lebenshaltung	1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
—	Handbuch der Sozialstatistik, 215 S. (1932)	3.35
18	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände, V. Ausgabe, 46 S. (1949)	3.50
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.35
42	Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38, 231 S. (1942) mit Ergänzung	6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943)	2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947)	5.75
54	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtverträgen 1946/8, 131 S. (1949)	8.65

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern



MAINTENANT... grosse économie en volant vers New-York avec TWA

- Les Skyliners TWA qui ont fait leurs preuves dans le monde entier desservent 73 villes principales dans 17 pays.
- Service Impeccable, confort de grande classe, cuisine exquise à bord des Skyliners TWA si rapides et sûrs.

Etats-Unis 25 vols par semaine - 23 heures
Indes 3 vols par semaine - 23 heures

Reservez votre place auprès de votre agence de voyages ou téléphonez au 205 90 Genève (022) ou 27 34 15 Zurich (051)



Société de Tannerie Olten

55^e exercice - 30 juin 1950

Convocation pour l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

Le samedi 16 septembre 1950, à l'Hôtel «Schweizerhof», à Olten, à 11 heures 45

Ordre du jour :

- 1^o Procès-verbal de l'assemblée du 8 septembre 1949.
- 2^o Rapports du conseil et des contrôleurs, votations sur les conclusions de ces rapports et décharge aux administrateurs.
- 3^o Nomination d'un administrateur en remplacement de Monsieur Stucker, démissionnaire.
- 4^o Désignation des contrôleurs des comptes et des suppléants.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et des contrôleurs, sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social, à Olten.

Les cartes d'admission à l'assemblée, ainsi que les cartes annexes pour prendre part au dîner, peuvent être retirées jusqu'au mercredi 13 septembre 1950, auprès du Crédit suisse, à Berne, ainsi qu'au siège social, à Olten.

Pour assister au dîner, il est indispensable que vous renvoyiez cette carte annexe à notre société à Olten, munie de votre signature. Personne ne peut être admis sans carte d'admission, soit à l'assemblée, soit au dîner.

F 61

Olten, le 31 août 1950.

Le conseil d'administration.

Messieurs les porteurs d'obligations de

L'emprunt hypothécaire 11^e rang de la Section des Diablerets du Club Alpin Suisse, à Lausanne

sont informés que l'assemblée des porteurs de obligations du dit emprunt réunie le 18 août 1950 a consenti à ce que l'obligation hypothécaire du capital primitif de 275 000 fr. grevant en 1^{er} rang les mêmes immeubles en faveur du Crédit foncier vaudois, soit augmentée et portée en capital et hypothèque à 279 225 fr. 25. L 331

La représentante de la débitrice et des créanciers:

Banque populaire suisse, Lausanne.

Sichere Kapitalanlage

Junger Landwirt mit grösserem Heimwesen sucht

Fr. 30 000

zu angemessenem Zins.

Offerten unter Chiffre Y 3139 R an

Publicitas Burgdorf

Occasion - Sichtkartei

Form. 300/205 inkl. Schwenkplatten und Kontokasten, neuwertig, günstig abzugeben. Telefon (051) 28 27 80.

Eisen ist ein unentbehrlicher
Stoff unseres Organismus

Leitbühnen begünstigt die Aufnahme von Phosphor, Hefenextrakt ist ein Stärkungsmittel. Alle diese Stoffe sind im Kräftigungsmittel PHOSFA-FERRO von Dr. med. E. F. Guggisberg vereinigt. Die Originalschachtel Fr. 4.42, die Kurschachtel Fr. 7.80 inkl. Wust, in allen Apotheken.

Generaldapot für die Schweiz: Pharmacie de l'Étoile S. A., rue Nenne 1, Lausanne.

Depot für Bern: Dr. Chr. Studer & Cie., Internationale Apotheke, Spitalgasse 39.

Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

bifa

BÜROFACH-AUSSTELLUNG

KONGRESSHAUS
ZÜRICH
8. - 10. September
1950
Eine umfassende
Schau moderner
Büromaschinen und
Organisationsmittel

Geöffnet: Mittwoch, Donnerstag
Freitag, 8. 9. September 9 - 10 Uhr
Samstag, 9. September 9 - 18 Uhr
Sonntag, 10. September 10 - 17 Uhr

Abzugeben

300 kg Hydrochinon
180 kg Bromkalium
50 kg Metbylparamidophenol
Preisangebote an Postfach 1913 Lausanne-Ville.

Zu vermieten

direkt hinter dem Güterbahnhof Luzern
1 schöner, heller

Fabrikationsraum

zirka 300 m², mit Büro, — Offerten erbeten
unter L 40162 Lz an Publicitas Luzern.

ASTRA



VOLLTEXT REGISTRIER- BUCHUNGSAUTOMAT mit 9-18 Zählwerken

40% Zeitersparnis durch bedarfsmässigen Wahl-Anruf der 16 Speicherwerke - Gleichzeitig mit dem Buchungsvorgang Erstellen der Gegen-Buchung - Einfachste, sofortige Fehlerberichtigung, da sämtliche Register mit Subtraktion sowie vollautomatischer Saldierwerks-Umkehr -

Wir führen Ihnen dieses neueste ASTRA-Modell gerne auch an Ihrem Domizil vor.

Karl Endrich AG

ZÜRICH
BAHNHOFSTR. 48 TEL. 051/23 1633
BASEL BERN LAUSANNE GENÈVE

Rechnungsruf

Zwecks Bereinigung des Vermögenstandes zwischen den
Gebrüdern Ventira, Johann Florian und Lorenz

Wirtschaft und Handlung, Vigens (Graubünden), wird auf Gesuch hin und in Anwendung von Art. 582 ZGB sowie Art. 93 EG, der amtliche Rechnungsruf verfügt.

Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss allfälliger Bürgerschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden innert der Frist von sechs Wochen, bis zum 12. Oktober 1950, bei Herrn Präsident Cavena Jakob, Kreisnotar, Villa, anzuzeigen, unter Androhung der gesetzlichen Nachteile im Unterlassungsfall.

Ch 47

Felden, den 28. August 1950.

Kreissamt Lungnez:
M. BUNDI, Kreispräsident.

Rechnungsruf und Auskündung

wegen öffentlichen Inventars (Art. 582 ZGB)

Erblässert

Emil Hipp-Briefler

geboren 1904, verstorben 17. August 1950, Inhaber der Einzelirma E. Hipp, Gipsergeschäft, St.-Albanrheintweg 148, Basel, sowie Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr. Hipp, Gipsergeschäft, Birsfelden, Lavaterstrasse 62.

Q 300

Eingabefrist: 30. September 1950 für Gläubiger und Schuldner des Erblässers, unter Hinweis auf die Folgen der Nichtanmeldung (Art. 590 ZGB).

Basel, den 28. August 1950.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Montreux ^{Hôtel} EDEN
100 A. - Rue du Mont-Blanc - E. Chavard

Warenumsatzsteuer

(16. Auflage); Broschüre von 60 Seiten zum Preis von Fr. 1. Einzählungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

KLEB-ROLLEN die rasch kleben KLEB-APPARATE

das Neueste und Praktischste für Klebrollen und PAKETTRÄGER

SILTA WERKE ADLISWIL

Papierwaren- und Gummierfabrik

Über 20 Jahre Erfahrung!

THE SOUTH AMERICAN SAINT LINE LIMITED

★ C A R D I F F ★

Regelmässiger Frachtdienst
von HAMBURG und ANTWERPEN nach
BRASILLEN und RIO DE LA PLATA
und vice-versa

Kontinentale Generalagenten
**AGENCE MARITIME
DE KEYSER THORNTON S.A.**
14, LONGUE RUE DE L'HÔPITAL, ANTWERPEN

DAENEMARK Emil Stephensen Succrs., Kopenhagen.
DEUTSCHLAND, Hamburg Brown Jenkinson & Co. Ltd.
Bremen Herrn. Dancelberg.
Köln * Rheinunion Transportges. m.b.H.
* und in allen wichtigen Rheinplätzen sowie Städten Süd-Deutschlands.
FRANKREICH (Mit Ausnahme von Elsass) Nordisk Transport & Spedition S.R.L. Paris.
Elsass Rhin-Escant S.R.L. Straßburg.
SCHWEIZ Weltfurer Internationale Transport A.G. Zürich.
TSCHECOSLOWAKEI British Lines Shipping Agency Ltd., Prag.

Stadt Winterthur

Rückzahlung der 3,6 + 1 %-Hypothekar-Anleihe von ursprünglich Fr. 11 550 000 von 1880

In Uebereinstimmung mit Art. 4 der Anleihebedingungen kündigen wir hiermit sämtliche sich noch im Umlauf befindlichen Obligationen dieser Anleihe auf den 31. Oktober 1950 zur Rückzahlung.

Die Rückzahlung erfolgt auf Verfall eopenstfrei gegen Einreichung der mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons versehenen Titel mit Fr. 850 per Obligation (Fr. 500 Kapital und Fr. 350 Kapitalzuschlag) bei:

der Stadtkasse Winterthur,
den Kassen der dem Kartell Schweizerischer Banken angehörenden Institute,
den Kassen der dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute.

Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Die am 8. Mai 1950 auf den 31. Oktober 1950 stattgefundene Auslosung (siehe Publikation vom 1. Juli 1950) wird dadurch hinfällig.

Winterthur, den 13. Juli 1950.

Namens der Stadt Winterthur,
der Vorsteher des Finanzamtes: Dr. Hans Bachmann.

ALBERT MUTTER

Internationale
Transporte

Basel
Rosentalstrasse 71
Telephon (061) 3 77 94

Lörrach
Schwarzwaldstrasse 67
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit

Deutschland

ÉLECTRO-MÉTAL S.A.

Une assemblée générale extraordinaire est convoquée pour le samedi 30 septembre 1950, à 15 heures, au siège social, rue du Mont-Blanc 5, Genève.

Ordre du jour:

Proposition de révocation de l'administrateur.
Nomination éventuelle d'un nouveau conseil d'administration.

L'administration.

Kapital-Gesuch

Fr. 85 000 im II. Rang, Vorgang I. Rang 120 000 auf wertvolles Objekt in St. Moritz; amtlicher Schätzungswert Fr. 500 000, zu 4-4½%, auf 2-5 Jahre fest, verbürgt mit fährlicher grosser Amortisation. — Offerten unter Chiffre K 7492 Q an Publicitas Basel.

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Frotschau
Zürich 26 Tel. (051) 82 71 84

A céder

100 actions

au porteur de fr. 500.— à la valeur nominale d'une société industrielle en plein développement. Rendement et placement très intéressants. Veuillez demander renseignements sous chiffre P 4888 N à Publicitas Neuchâtel.